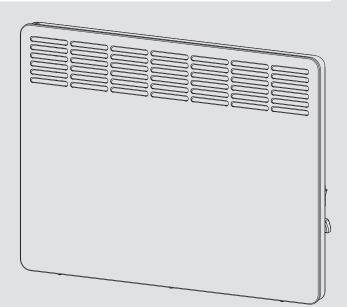
OPERATION AND INSTALLATION

Wall mounted convector heater

» CNS 100 Trend M (AU)

- » CNS 150 Trend M (AU)
- » CNS 200 Trend M (AU)





SPECIAL INFORMATION

OPERATION

1.	General information	3
1.1	Safety instructions	3
1.2	Other symbols in this documentation	3
1.3	Information on the appliance	3
1.4	Units of measurement	
2.	Safety	3
2.1	Intended use	3
2.2	General safety instructions	4
2.3	Test symbols	4
3.	Appliance description	4
4.	Operation	4
4.1	Switching the appliance on and off	5
4.2	Selecting the room temperature	
4.3	Frost protection	
5.	Cleaning, care and maintenance	5
6.	Troubleshooting	5

INSTALLATION

7.	Safety	6
7.1	General safety instructions	6
7.2	Instructions, standards and regulations	
8.	Appliance description	6
8.1	Standard delivery	6
9.	Installation	6
9.1	Installation site	6
9.2	Minimum clearances	6
9.3	Installing the wall mounting bracket	7
9.4	Appliance installation	
9.5	Removing the appliance	7
9.6	Electrical connection	8
10.	Commissioning	8
11.	Troubleshooting	8
12.	Appliance handover	8
13.	Specification	9
13.1	Dimensions and connections	9
13.2	Data table	9

ENVIRONMENT AND RECYCLING

WARRANTY

SPECIAL INFORMATION

- Keep children under the age of 3 away from the appliance if constant supervision cannot be guaranteed.
- Children from the age of 3 to 7 may switch the appliance on and off, provided they are supervised or have been instructed in the safe operation of the appliance and understand any risks that may result. This is subject to the appliance having been installed as described. Children from the age of 3 to 7 must not plug the power cable into its socket or regulate the appliance.
- The appliance may be used by children aged 8 and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and know-how, provided that they are supervised or they have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- Children must never play with the appliance. Children must never clean the appliance or perform user maintenance unless they are supervised.
- Parts of the appliance can get very hot and may cause burns. Particular caution is advised when children or vulnerable persons are present.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Never install the appliance directly below a wall socket.
- In the case of a permanent connection, the appliance must be able to be separated from the power supply by an isolator that disconnects all poles with at least 3 mm contact separation.

OPERATION General information

- The power cable must only be replaced (for example if damaged) by a qualified contractor authorised by the manufacturer, using an original spare part.
- Secure the appliance as described in chapter "Installation / Installation".

OPERATION

1. General information

The chapters "Special information" and "Operation" are intended for both users and qualified contractors.

The chapter "Installation" is intended for qualified contractors.

Note

Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference. Pass on the instructions to a new user if required.

1.1 Safety instructions

1.1.1 Structure of safety instructions

KEYWORD Type of risk

∠ Here, possible consequences are listed that may result from failure to observe the safety instructions.
▶ Steps to prevent the risk are listed.

1.1.2 Symbols, type of risk

Symbol	Type of risk
Ţ	Injury
1	Electrocution
	Burns (burns, scalding)

1.1.3 Keywords

KEYWORD	Meaning
DANGER	Failure to observe this information will result in serious injury or death.
WARNING	Failure to observe this information may result in serious injury or death.
CAUTION	Failure to observe this information may result in non-seri- ous or minor injury.

1.2 Other symbols in this documentation

Note General information is identified by the adjacent symbol. ► Read these texts carefully.

Symbol	Meaning
!	Material losses (appliance damage, consequential losses and environmen- tal pollution)
	Appliance disposal

This symbol indicates that you have to do something. The action you need to take is described step by step.

1.3 Information on the appliance



1.4 Units of measurement

All measurements are given in mm unless stated otherwise.

2. Safety

2.1 Intended use

This appliance is designed to heat living areas.

The appliance is intended for domestic use. It can be used safely by untrained persons. The appliance can also be used in a non-domestic environment, e.g. in a small business, as long as it is used in the same way.

Any other use beyond that described shall be deemed inappropriate. Observation of these instructions and of the instructions for any accessories used is also part of the correct use of this appliance.

2.2 General safety instructions

WARNING Injury

- Keep children under the age of 3 away from the appliance if constant supervision cannot be guaranteed.
- Children from the age of 3 to 7 may switch the appliance on and off, provided they are supervised or have been instructed in the safe operation of the appliance and understand any risks that may result. This is subject to the appliance having been installed as described. Children from the age of 3 to 7 must not plug the power cable into its socket or regulate the appliance.
- The appliance may be used by children aged 8 and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and know-how, provided that they are supervised or they have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- Children must never play with the appliance. Children must never clean the appliance or perform user maintenance unless they are supervised.

WARNING Injury

In closed rooms, temperatures can rapidly reach high values. Ensure constant supervision if the appliance is operated in a small room and the persons within that room cannot regulate the appliance or leave the room on their own.

WARNING Burns

Never operate this appliance...

- if the distance from adjacent objects or other flammable materials would be less than the minimum permissible distance.
- in rooms where it is at risk of fire or explosion as a result of chemicals, dust, gases or vapours. Ventilate the room sufficiently before heating.
- in the direct proximity of pipes or receptacles that carry or contain flammable or explosive materials.
- if an appliance component is damaged, the appliance has fallen over or there is a fault.

WARNING Burns

- Never place any flammable, combustible or insulating objects or materials on the appliance or in direct proximity to it.
- Ensure that the air intake and discharge are never blocked.
- Never place any objects between the appliance and the wall.



WARNING Burns

The appliance is unsuitable for use as a floorstanding appliance. Only ever operate this appliance when mounted on the wall mounting bracket supplied (see chapter "Installation / Installation").



CAUTION Burns

Parts of the appliance can get very hot and may cause burns. Particular caution is advised when children or vulnerable persons are present.

WARNING Overheating

In order to avoid overheating, do not cover the heater.

Material losses

- Ensure that the power cable is not touching the appliance.
- Never stand on the appliance.
- Never operate the appliance in the open air.

2.3 Test symbols

See type plate on the appliance.

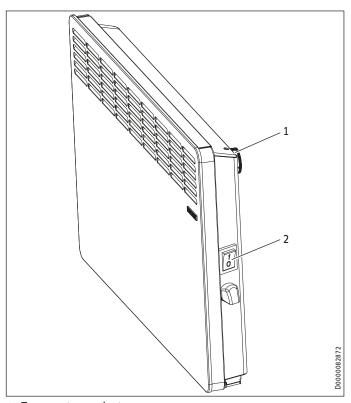
3. Appliance description

The appliance is a wall mounted electric direct heater.

The appliance is suitable for use as a standalone heating system, or can be used in spring and autumn and as a booster heater in smaller rooms.

The air inside the appliance is heated by a heating element and expelled via natural convection through the air discharge at the top. Cool indoor air is drawn in through the air intake on the underside of the appliance.

4. Operation



- 1 Temperature selector
- 2 ON/OFF switch

4.1 Switching the appliance on and off

Note

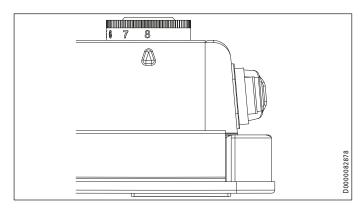
For a short time after initial start-up and after longer breaks in use, a smell may develop.

The appliance is ready for operation as soon as it has been fixed to the wall and plugged into the mains.

- Switch the appliance on or off using the ON/OFF switch on the right-hand side of the appliance.
- Switch the appliance off when not in use for longer periods (e.g. during the summer months).

4.2 Selecting the room temperature

Use the temperature selector to set the required room temperature (for setting range, see chapter "Specification / Data table").



Once the selected room temperature has been reached, it is maintained through periodic heating. For this, the appliance heating output must correspond to at least the required heat demand of the room.

If several appliances are installed in a room, the selected temperature at each appliance can be different.

Note

To avoid excessive power consumption when windows are open, switch the appliance off while airing.

4.3 Frost protection



Turn the temperature selector to the frost protection symbol.

In this position, the appliance heats automatically if the room temperature falls below the frost protection temperature (for frost protection temperature, see chapter "Specification / Data table").

5. Cleaning, care and maintenance

The appliance contains no user serviceable parts.

Material losses

Never spray cleaning spray into the air slot.Ensure that no moisture can enter the appliance.

- If a pale brownish discolouration appears on the appliance casing, wipe it off with a damp cloth.
- Clean the appliance when cold with ordinary cleaning products. Avoid abrasive or corrosive cleaning products.

Note

- We recommend having the control components checked as part of regular maintenance.
 - Have a qualified contractor check the safety and control components no more than 10 years after commissioning.

6. Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
Room does not get warm enough. Ap- pliance does not get hot.	Temperature set too low on the appliance.	Check the selected room temperature. Adjust if nec- essary.
	No power supply.	Check position of the ON/OFF switch, RCD and fuse/MCB in your fuse box.
Room does not get warm enough al- though the appliance is hot.	Overheating. High limit safety cut-out limits heating output.	Eliminate the cause (dirt or obstructions at the air inlet or outlet). Observe minimum clearances.
	The heat demand of the room is higher than appliance output.	Remove heat losses (Close windows and doors. Avoid constant venting.)
Room gets too hot.	Temperature set too high on the appliance.	Check the selected room temperature. Adjust if nec-

If you cannot remedy the fault, contact your qualified contractor. To facilitate and speed up your request, provide the number from the type plate (000000-0000-000000).

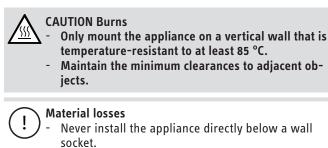
INSTALLATION

7. Safety

Only a qualified contractor should carry out installation, commissioning, maintenance and repair of the appliance.

7.1 General safety instructions

We guarantee trouble-free function and operational reliability only if original accessories and spare parts intended for the appliance are used.



 Ensure that the power cable is not in contact with any appliance components.

7.2 Instructions, standards and regulations

Note Obse

Observe all applicable national and regional regulations and instructions.

8. Appliance description

8.1 Standard delivery

The following are delivered with the appliance:

- Wall mounting bracket (hooked into the appliance)

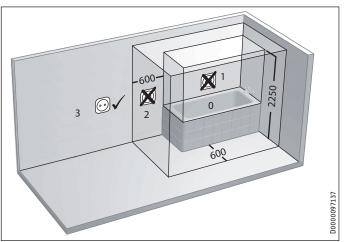
9. Installation

9.1 Installation site

Installation in bathrooms

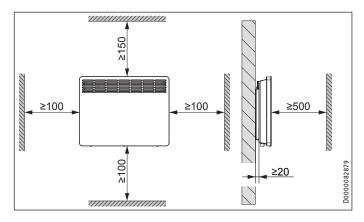
WARNING Electrocution

When installing the appliance in rooms with a bath and/ or shower, the appliance may only be connected to a standard socket outside safety zones 0, 1 and 2. The socket must be at least 600 mm away from a bath or shower. If in doubt, consult a qualified contractor.



Electrical safety zones in the bathroom

9.2 Minimum clearances

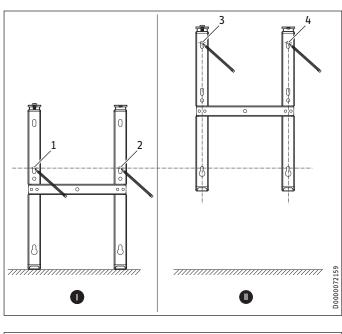


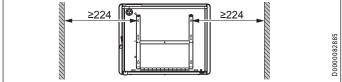
9.3 Installing the wall mounting bracket

The appliance is intended for wall mounting using the wall mounting bracket supplied. The appliance may only be installed horizontally.

Note

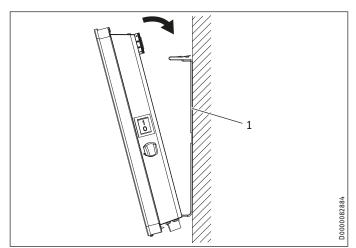
- The wall mounting bracket can be used as a template for wall mounting. This ensures sufficient clearance from the floor.
- Use a spirit level if the floor is uneven or sloping.



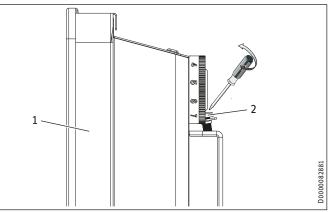


- ► Unhook the wall mounting bracket from the appliance.
- Place the centred wall mounting bracket horizontally on the floor. Mark holes 1 and 2.
- Lift up the wall mounting bracket so that its lower holes match up with the markings you have just made on the installation wall.
- Mark holes 3 and 4 on the installation wall.
- ► Drill the holes at the 4 markings.
- Secure the wall mounting bracket with suitable fixing materials (screws, rawl plugs). With the vertical slots, you can compensate for an offset fixing hole.

9.4 Appliance installation



- 1 Wall mounting bracket
- Hook the appliance onto the bottom tabs of the wall mounting bracket by the slots in the back of the appliance.
- ▶ Place the appliance in an upright position.
- Secure the appliance by pushing it towards the wall until it audibly snaps into place in the two upper springs on the wall mounting bracket.



- 1 Appliance
- 2 Locking screw
- Secure the appliance against unintentional release using the supplied locking screw on the right or left-hand side of the wall mounting bracket.

9.5 Removing the appliance

- Undo and remove the locking screw from the wall mounting bracket.
- To release the appliance, push down the springs at the top of the wall mounting bracket.
- Tilt the appliance away from the wall and lift it off the bottom tabs on the wall mounting bracket.

9.6 Electrical connection

WARNING Electrocution

Carry out all electrical connection and installation work in accordance with national and regional regulations.

WARNING Electrocution

 In the case of a permanent connection, the appliance must be able to be separated from the power supply by an isolator that disconnects all poles with at least 3 mm contact separation.

- Do not install the appliance with a fixed power cable.

Note

Observe the type plate. The specified voltage must match the mains voltage.

Ensure the on-site supply cable has an adequate cross-section.

Note

In a non-domestic environment and in case of particularly high demands on the appliance, such as permanent continuous operation, we recommend installing the appliance as a permanent connection with a junction box.

Only an authorised electrician is allowed to make the permanent connection to a junction box.



WARNING Electrocution

- Provide appropriate strain relief when making the connection to a junction box.
- Ensure that the appliance is connected to the earth conductor.
- Seal the trimmed cable ends again correctly with wire ferrules.

The appliance is delivered fully wired. The following electrical connections are permissible:

	CNS 100-200 Trend M (AU)
Connection to a freely accessible standard socket with matching plug	X
Permanent connection to an appliance junc- tion box with earth conductor	X

- If connecting the appliance via a socket, ensure that this is easily accessible once the appliance has been installed.
- If connecting the appliance permanently, trim the power cable so that it leads directly to the appliance connection socket. Ensure that, after trimming the power cable, the appliance can still be removed from the wall without a problem.

10. Commissioning

The appliance is ready for operation as soon as it has been fixed to the installation wall and plugged into the mains.

11. Troubleshooting

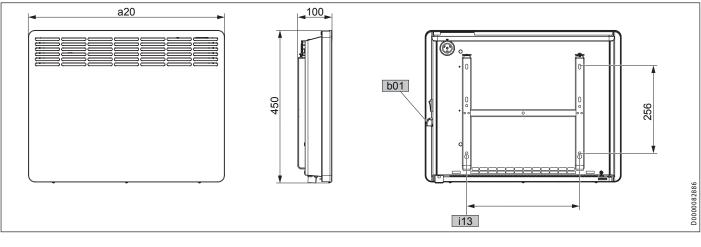
The power cable must only be replaced (for example if damaged) by a qualified contractor authorised by the manufacturer, using an original spare part.

12. Appliance handover

Explain the functions of the appliance to the user. Draw special attention to the safety instructions. Hand over the operating and installation instructions to the user.

13. Specification

13.1 Dimensions and connections



				CNS 100 Trend M (AU)	CNS 150 Trend M (AU)	CNS 200 Trend M (AU)
a20	Appliance	Width	mm	426	582	738
b01	Entry electrical cables					
i13	Wall mounting bracket	Horizontal hole spacing	mm	179	335	491

13.2 Data table

		CNS 100 Trend M (AU)	CNS 150 Trend M (AU)	CNS 200 Trend M (AU)
		202020	202021	202022
Electrical data				
Connected load	W	1000	1500	2000
Power supply		1/N/PE ~ 240V	1/N/PE ~ 240V	1/N/PE ~ 240V
Rated current	A	4.2	6.3	8.3
Frequency	Hz	50/-	50/-	50/-
Dimensions				
Height	mm	450	450	450
Width	mm	426	582	738
Depth	mm	100	100	100
Weights				
Weight	kg	4.6	5.9	7.7
Versions				
Frost protection setting	°C	7	7	7
Version		Wall mounted appliance	Wall mounted appliance	Wall mounted appliance
IP rating		IP24	IP24	IP24
Protection class		<u> </u>	1	1
Colour		Alpine white	Alpine white	Alpine white
Values				
Setting range	°C	5-35	5-35	5-35

Environment and recycling

We would ask you to help protect the environment. After use, dispose of the various materials in accordance with national regulations.

Stiebel Eltron Warranty for Hand Dryers & Space Heaters – Models HTE, ULTRONIC, CNS, CK & CK Z.

Who gives the warranty

 The warranty is given by Stiebel Eltron (Aust) Pty Ltd (A.B.N. 82 066 271 083), 294 Salmon Street, Port Melbourne, Victoria, 3207 ("we", "us" or "our").

The warranty

- This warranty applies to Stiebel Eltron Hand Dryers and Space Heaters - Models HTE 4, HTE 5, ULTRONIC, CNS 100, CNS 150, CNS 200, CNS 250, CK 20S and CKZ 20S (the "unit") manufactured after 1 May 2015.
- 3. Subject to the warranty exclusions we will repair or replace, at our absolute discretion, a faulty component in your unit free of charge if it fails to operate in accordance with its specifications during the warranty period.
- 4. If we repair or replace a faulty component to your unit under this warranty, the warranty period is not extended from the time of the repair or replacement.
- 5. The warranty period commences on the date of purchase of the unit. Where the date of purchase is not known, then the warranty period will commence 2 months after the date of manufacture.
- 6. The warranty period for a unit is shown in the table below.

Component	Warranty period
	5 years from the date of purchase of the unit.

Your entitlement to make a warranty claim

- 7. You are entitled to make a warranty claim if:
- 7.1. you own the unit or if you have the owner's consent to represent the owner of the unit;
- 7.2. you contact us within a reasonable time of discovering the problem with the unit;

How you make a warranty claim

- 8. To make a warranty claim you must provide us with the following information:
- 8.1. The model number of the unit;
- 8.2. A description of the problem with the unit;
- 8.3. The name, address and contact details (such as phone number and e-mail address) of the owner;
- 8.4. The address where the unit is installed and the location (e.g. in living room);
- 8.5. The serial number of the unit;
- 8.6. The date of purchase of the unit and the name of the seller of the unit;

- 8.7. The date of installation of the unit where appropriate;
- 8.8. A copy of the certificate of compliance when the unit was installed where appropriate.
- 9. The contact details for you to make your warranty claim are:

Name:	Stiebel Eltron (Aust) Pty Ltd			
Address:	294 Salmon Street, Port Melbourne, Victoria, 3207			
Telephone:	1800 153 351 (8.00 am to 5.00 pm AEST Monday to Friday)			
Contact person:	Customer Service Representative			
E-mail:	service@stiebel-eltron.com.au			
We will arrange a suitable time with you to inspect and test				

10. We will arrange a suitable time with you to inspect and test the unit.

Warranty exclusions

- 11. We may reject your warranty claim if:
- 11.1. The unit was not installed by registered and qualified tradespeople, where required.
- 11.2. The unit was not installed and commissioned:
 - (a) in Australia;
 - (b) in accordance with the Operating and Installation Guide; and
 - (c) in accordance with the relevant statutory and local requirements of the State or Territory in which the unit is installed.
- 11.3. The unit has not been operated or maintained in accordance with the Operating and Installation Guide.
- 11.4. The unit does not bear its original Serial Number or Rating Label.
- 11.5. The unit was damaged by any or any combination of the following:
 - (a) normal fair wear and tear;
 - (b) connection to an incorrect power supply;
 - (c) connection to faulty equipment, such as faulty circuit breaker;
 - (d) accidental damage;
 - (e) act of God, including damage by flood, storm, fire, lightning strike and the like;
 - (f) wiring not to AS3000 Standards;
 - (g) ingress of vermin.
- 11.6. The unit was damaged before it was installed e.g. it was damaged in transit.
- 11.7. An unauthorised person has modified, serviced, repaired or attempted to repair the unit without our consent.
- 11.8. Non genuine parts other than those manufactured or approved by us have been used on the unit.

WARRANTY

- 12. We may charge you:
- 12.1. for any additional transport costs if the unit is installed more than 30 kilometres from our closest authorised service technician.
- 12.2. for the extra time it takes our authorised service technician to access the unit for inspection and testing if it is not sited in accordance with the Operating and Installation Guide and not readily accessible for inspection.
- 12.3. for any extra costs of our authorised service technician to make the unit safe for inspection.
- 13. You must ensure that access to the unit by our authorised service technician is safe and free from obstruction.
- 14. Our authorised service technician may refuse to inspect and test the unit until you provide safe and free access to it, at your cost.
- 15. If we reject your warranty claim in accordance with clause 11, we may charge you for our authorised service technician's labour costs to inspect and test the unit.
- 16. In order to properly test the unit we may remove it to another location for testing.

Australian Consumer Law

- 17. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.
- 18. The Stiebel Eltron warranty for the unit is in addition to any rights and remedies you may have under the Australian Consumer Law.

Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480 info@stiebel-eltron.de www.stiebel-eltron.de

Verkauf Kundendienst

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de Ersatzteilverkauf Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd. 294 Salmon Street | Port Melbourne VIC 3207 Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9644-5091 info@stiebel-eltron.com.au www.stiebel-eltron.com.au

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H. Gewerbegebiet Neubau-Nord Margaritenstraße 4 A | 4063 Hörsching Tel. 07221 74600-0 | Fax 07221 74600-42 info@stiebel-eltron.at www.stiebel-eltron.at

Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl 't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12 info@stiebel-eltron.be www.stiebel-eltron.be

China

STIEBEL ELTRON (Tianjin) Electric Appliance Co., Ltd. Plant C3, XEDA International Industry City Xiqing Economic Development Area 300385 Tianjin Tel. 022 8396 2077 | Fax 022 8396 2075 info@stiebeleltron.cn www.stiebeleltron.cn

Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o. Dopraváků 749/3 | 184 00 Praha 8 Tel. 251116-111 | Fax 235512-122 info@stiebel-eltron.cz www.stiebel-eltron.cz

Finland

STIEBEL ELTRON OY Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä Tel. 020 720-9988 info@stiebel-eltron.fi www.stiebel-eltron.fi

France

STIEBEL ELTRON SAS 7-9, rue des Selliers B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3 Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26 info@stiebel-eltron.fr www.stiebel-eltron.fr

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft. Gyár u. 2 | 2040 Budaörs Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097 info@stiebel-eltron.hu www.stiebel-eltron.hu

lapan

NIHON STIEBEL Co. Ltd. Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F 66-2 Horikawa-Cho Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210 info@nihonstiebel.co.jp www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V. Daviottenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141 info@stiebel-eltron.nl www.stiebel-eltron.nl

New Zealand

Stiebel Eltron NZ Limited 61 Barrys Point Road | Auckland 0622 Tel. +64 9486 2221 info@stiebel-eltron.co.nz www.stiebel-eltron.co.nz

Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z 0.0. ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29 biuro@stiebel-eltron.pl www.stiebel-eltron.pl

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA Urzhumskaya street 4, building 2 | 129343 Moscow Tel. +7 495 125 0 125 info@stiebel-eltron.ru www.stiebel-eltron.ru

Slovakia

STIEBEL ELTRON Slovakia, s.r.o. Hlavná 1 | 058 01 Poprad Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148 info@stiebel-eltron.sk www.stiebel-eltron.sk

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG Industrie West Gass 8 | 5242 Lupfig Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501 info@stiebel-eltron.ch www.stiebel-eltron.ch

Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd. 469 Moo 2 Tambol Klong-Jik Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya Tel. 035 220088 | Fax 035 221188 info@stiebeleltronasia.com www.stiebeleltronasia.com

United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd. Unit 12 Stadium Court Stadium Road | CH62 3RP Bromborough Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913 info@stiebel-eltron.co.uk www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc. 17 West Street | 01088 West Hatfield MA Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369 info@stiebel-eltron-usa.com www.stiebel-eltron-usa.com

STIEBEL ELTRON

A 343506-43813-9670 B 343767-43813-9670



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnical | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené! Stand 9646